

A



1) Descriva le fasi del procedimento amministrativo.

Un cittadino ha presentato un'istanza al comune di Bolzano per ottenere un servizio. Si chiede di redigere una comunicazione al cittadino di avvio del procedimento amministrativo.

Beschreiben Sie die Phasen des Verwaltungsverfahrens.

Ein Bürger hat ein Antrag presentiert um eine von der Gemeinde Bozen angebotene Dienstleistung entgegenzunehmen. Bitte verfassen Sie eine Mitteilung an den Bürger zur Einleitung des Verwaltungsverfahrens.

W.H. Miller M.D.

2) In cosa consiste il consenso al trattamento dei dati personali secondo il GDPR (Regolamento UE 27 aprile 2016 n. 679)?

Worin besteht die Zustimmung zur Verarbeitung personenbezogener Daten gemäß der DSGVO (EU-Verordnung Nr. 679 vom 27. April 2016)?

[Signature] Fred Weller 3

1) Cosa possono riguardare le dichiarazioni sostitutive di un atto di notorietà?

- a) Stati, fatti, qualità personali, a diretta conoscenza del dichiarante
- b) Scritture private
- c) Procure
- d) Appalti pubblici

1) Worauf können sich Erklärungen zum Ersatz einer beeideten Bezeugungsurkunde beziehen?

- a) Status, Sachverhalte, persönliche Eigenschaften, die dem Erklärenden unmittelbar bekannt sind
- b) Privaturkunde
- c) Vollmachten
- d) Öffentliche Ausschreibungen

2) La motivazione del provvedimento amministrativo:

- a) è sempre necessaria
- b) è discrezionale
- c) non è richiesta per gli atti normativi e per quelli a contenuto generale

2) Die Begründung der Verwaltungsmaßnahme:

- a) ist immer notwendig
- b) ist beliebig
- c) ist nicht erforderlich für Rechtsvorschriften und Akte allgemeinen Inhalts

3) Ai fine della L.p. 17/1993 per "diritto di accesso" si intende:

- a) il diritto degli interessati di prendere visione e di estrarre copia di documenti amministrativi
- b) il dovere degli interessati di prendere visione
- c) il potere di soggetti terzi di prendere visione e di estrarre qualsiasi documento amministrativo a prescindere del contenuto del documento
- d) il diritto di ottenere tutti i verbali degli organi collegiali

3) Im Sinne des Landesgesetzes 17/1993 versteht man unter „Recht auf Zugang“:

- a) das Recht interessierter Personen, Verwaltungsunterlagen einzusehen und Kopien davon anzufertigen
- b) die Pflicht der Betroffenen Einsicht zu nehmen
- c) die Macht, von Dritten, Einsicht zu nehmen und Kopien von jedwedem Verwaltungsdokument anzufertigen, unabhängig vom Inhalt des Dokuments
- d) das Recht alle Sitzungsprotokolle der Kollektivorgane zu erhalten

4) In casi particolari la durata massima del procedimento amministrativo non può superare:

- a) 120 giorni
- b) 180 giorni
- c) 160 giorni
- d) 90 giorni

4) In besonderen Fällen darf das Verwaltungsverfahren folgende Dauer nicht überschreiten:

- a) 120 Tage
- b) 180 Tage
- c) 160 Tage
- d) 90 Tage

5) Chi è il responsabile del procedimento amministrativo?

- a) Fino a quando non sia stata effettuata l'assegnazione ad un dirigente, il responsabile del singolo procedimento è l'assessore competente
- b) Il Sindaco
- c) Fino a quando non sia stata effettuata l'assegnazione ad altri collaboratori, il responsabile del singolo procedimento è il direttore della struttura competente

5) Wer ist der Verantwortliche des Verwaltungsverfahrens?

- a) Solange das Verfahren nicht einer Führungskraft zugewiesen wird, ist der zuständige Stadtrat für das Verfahren verantwortlich
- b) Der Bürgermeister



- c) Solange das Verfahren nicht einem Mitarbeiter zugewiesen wird, ist der Direktor der zuständigen Organisationseinheit für das Verfahren verantwortlich

6) Come viene eletto il Sindaco?

- a) Il Sindaco è eletto per votazione dal consiglio comunale
- b) Il Sindaco è nominato dalla giunta comunale
- c) Il Sindaco è eletto dai cittadini a suffragio universale diretto.

6) Wie wird der Bürgermeister gewählt?

- a) Der Bürgermeister wird vom Gemeinderat gewählt
- b) Der Bürgermeister wird vom Gemeindeausschuss ernannt
- c) Der Bürgermeister wird von den Bürgern in allgemeiner und direkter Wahl gewählt.

7) Qual'è la durata del mandato del Sindaco?

- a) Il Sindaco resta in carica 4 anni
- b) Il Sindaco resta in carica 5 anni
- c) Il Sindaco resta in carica 6 anni

7) Wie lange ist die Amtszeit des Bürgermeisters?

- a) Der Bürgermeister bleibt 4 Jahre im Amt
- b) Der Bürgermeister bleibt 5 Jahre im Amt
- c) Der Bürgermeister bleibt 6 Jahre im Amt

8) Cosa succede nei comuni della regione in caso di dimissioni, impedimento permanente, rimozione, decadenza o decesso del Sindaco?

- a) La giunta decade e si procede allo scioglimento del consiglio.
- b) La giunta nomina un nuovo Sindaco
- c) Il consiglio comunale nomina un nuovo sindaco

8) Was geschieht in den Gemeinden der Region bei Rücktritt, dauernder Verhinderung, Absetzung, Amtsverfall oder Ableben des Bürgermeisters?

- a) Der Gemeindeausschuss verfällt und der Gemeinderat wird aufgelöst.
- b) Der Gemeindeausschuss ernennt den neuen Bürgermeister

- c) Der Gemeinderat ernennt den neuen Bürgermeister

9) Quali tipi di responsabilità può avere un dipendente pubblico che commette un'infrazione?

- a) Solo responsabilità penale.
- b) Solo responsabilità civile.
- c) Responsabilità penale, civile, amministrativa-contabile e disciplinare.
- d) Nessuna responsabilità se l'infrazione non è stata scoperta.

9) Wie kann ein öffentlicher Beamter haften, wenn er einen Verstoß begeht?

- a) Nur strafrechtlich
- b) Nur zivilrechtlich
- c) Strafrechtlich, zivilrechtlich, verwaltungsrechtlich-buchhalterisch und disziplinarisch
- d) Keine Haftung, wenn der Verstoß nicht entdeckt wurde.

10) Quale delle seguenti affermazioni è vera riguardo alla responsabilità di un dipendente pubblico che commette più infrazioni contemporaneamente?

- a) Il dipendente pubblico può ricevere solo una sanzione per volta.
- b) Le diverse forme di responsabilità sono incompatibili tra loro.
- c) Se un dipendente pubblico commette più infrazioni contemporaneamente, può ricevere più sanzioni insieme.
- d) Un dipendente pubblico non può essere ritenuto responsabile per più di due infrazioni contemporaneamente.

10) Welche der folgenden Aussagen ist wahr in Bezug auf die Haftung eines öffentlichen Bediensteten, der gleichzeitig mehrere Verstöße begeht?

- a) Der öffentliche Angestellte kann nur eine Sanktion auf einmal erhalten.
- b) Die verschiedenen Formen der Haftung sind untereinander unvereinbar.
- c) Wenn ein öffentlicher Angestellter gleichzeitig mehrere Verstöße begeht, kann er mehrere Sanktionen gleichzeitig erhalten.
- d) Ein öffentlicher Angestellter kann nicht für mehr als zwei gleichzeitige Verstöße verantwortlich gemacht werden



11) Tutte le norme contenute nel D.P.R. 445 del 28 dicembre 2000 si rivolgono e possono essere utilizzati senza eccezioni e limitazioni di qualsiasi natura da:

- a) cittadini italiani, cittadini di uno stato appartenente alla Comunità Europea e cittadini extracomunitari con regolare permesso di soggiorno;
- b) cittadini italiani, cittadini di uno stato appartenente alla Comunità Europea e cittadini di un stato extracomunitario;
- c) cittadini italiani e cittadini di uno stato appartenente alla Comunità Europea;

11) Alle gesetzlichen Vorgaben, die im D.P.R. Nr. 445 vom 28. Dezember 2000 enthalten sind, gelten ohne Einschränkungen und Ausnahmen jeglicher Art und Weise für:

- a) italienische Staatsbürger, Staatsbürger eines Staates, der der Europäischen Union angehört und Staatsbürger, die nicht die Staatsbürgerschaft eines Staates der Europäischen Union haben, aber mit einer gültigen Aufenthaltsgenehmigung sich im Staatsgebiet aufhalten;
- b) italienische Staatsbürger, Staatsbürger eines Staates, der der Europäischen Union angehört und Staatsbürger, die nicht die Staatsbürgerschaft eines Staates der Europäischen Union haben;
- c) italienische Staatsbürger und Staatsbürger eines Staates, der der Europäischen Union angehört;

12) Cosa è il GDPR (Regolamento UE 2016/679):

- a) la normativa di riferimento per la corretta gestione dei dati personali e sensibili di ogni cittadina/cittadino
- b) una raccolta sempre aggiornata delle regole tecniche per la creazione di banche dati che contengono dati sanitari
- c) la regolamentazione accettata universalmente per l'interscambio di dati a carattere commerciale
- d) le raccomandazioni tecniche formali dell'ACN (Agenzia per la Cybersicurezza Nazionale) per proteggere le banche dati della Pubblica Amministrazione

12) Was ist die DSGVO (EU-Verordnung 2016/679):

- a) die Bezugsvorschriften für den ordnungsgemäßen Umgang mit den personenbezogenen und sensiblen Daten aller/e Bürger/innen
- b) eine ständig aktualisierte Sammlung technischer Vorschriften für die Einrichtung von Datenbanken, die Gesundheitsdaten enthalten

14) SPID (öffentliches digitales Identitätssystem) ist:

- a) eines der möglichen Systeme für die Authentifizierung und den Zugang zu den Online-Diensten der öffentlichen Verwaltung
- b) das einzige gültige System für den Zugang zu Online-Diensten der öffentlichen Verwaltung
- c) das digitale Identifikationssystem, das den Personalausweis ersetzt
- d) das Erkennungssystem, das Zahlungen an die öffentliche Verwaltung auf sichere Weise ermöglicht

15) La Posta Elettronica Certificata (PEC) viene utilizzata con lo scopo di:

- a) crittografare i messaggi trasmessi per proteggere il contenuto da accessi non autorizzati
- b) garantire l'anonimato del mittente ai fini delle disposizioni sulla Privacy
- c) semplificare la comunicazione degli atti amministrativi all'interno della Pubblica Amministrazione
- d) consentire la trasmissione telematica di comunicazioni opponibili a terzi mediante una ricevuta di invio e di una ricevuta di consegna

15) Zertifiziertes elektronische Postfach (ZEP) wird zu folgenden Zwecken eingesetzt:

- a) Verschlüsselung der übertragenen Nachrichten, um den Inhalt vor unbefugtem Zugriff zu schützen
- b) die Anonymität des Absenders für die Zwecke der Datenschutzbestimmungen zu gewährleisten
- c) Vereinfachung des Austausches von Verwaltungsakten innerhalb der öffentlichen Verwaltung
- d) die telematische Übermittlung von Mitteilungen zu ermöglichen, damit Dritten die Sende- und Empfangsbestätigung ersichtlich ist

- c) die allgemein anerkannten Vorschriften für den kommerziellen Datenaustausch
- d) die universal technischen Empfehlungen der ACN (Nationale Agentur für Cybersicherheit) zum Schutz der Datenbanken der öffentlichen Verwaltung

13) Chi è tenuto ad applicare la normativa GDPR (Regolamento UE 2016/679) sulla protezione dei dati personali:

- a) solo la Pubblica Amministrazione, compresa l'Azienda sanitaria
- b) le ditte/imprese con più di 10 dipendenti
- c) la Pubblica Amministrazione e le ditte/imprese con più di 100 dipendenti
- d) la Pubblica Amministrazione e ditte/imprese che offrono servizi o prodotti all'interno della UE anche se ubicate fuori dalla UE

13) Wer ist verpflichtet, die DSGVO (EU-Verordnung 2016/679) zum Schutz personenbezogener Daten anzuwenden?

- a) Nur die öffentliche Verwaltung, einschließlich des Sanitätsbetriebes
- b) Betriebe/Unternehmen mit mehr als 10 Mitarbeitern
- c) Öffentliche Verwaltung und Betriebe/Unternehmen mit mehr als 100 Beschäftigten
- d) Öffentliche Verwaltungen und Betriebe/Unternehmen, die Dienstleistungen oder Produkte innerhalb der EU anbieten, auch wenn sie außerhalb der EU ansässig sind

14) Lo SPID (Sistema Pubblico di Identità Digitale) è:

- a) uno dei possibili sistemi che consente di autenticarsi e accedere ai servizi on line della Pubblica Amministrazione
- b) l'unico sistema valido per accedere ai servizi on line della Pubblica Amministrazione
- c) il sistema di identificazione digitale che sostituisce la Carta di Identità
- d) il sistema di riconoscimento che consente di eseguire i pagamenti alla Pubblica Amministrazione in maniera sicura

 9